



WWW.PULSAR-NV.COM



# CHALLENGER NIGHT VISION SCOPE

I N S T R U C T I O N S

ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ESPAÑOL / ITALIANO / РУССКИЙ

## ● ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- **Прибор не включается.**

Проверьте правильность установки батареи, установите ее в соответствии с маркировкой на корпусе батарейного отсека. Убедитесь, что контакт в контейнере батареи чистый и на нем нет следов коррозии.

При необходимости очистите контакт. Убедитесь, что крышка контейнера батарей завернута полностью. При неполноту завернутой крышке прибор не будет работать. Замените батарею, возможно, ее ресурс полностью исчерпан. Проверьте, повернут ли переключатель в положение "ON".

- **Мелкие темные точки на изображении.**

Эти точки обусловлены технологией изготовления электронно-оптического преобразователя (ЭОП), установленного в приборе. Они не влияют на работу, надежность и долговечность прибора и не являются дефектом.

- **Изображение пульсирует или "снежит".**

Изображение может слегка пульсировать, если при работе в темной зоне в объектив попадает точечная боковая засветка (например, от узконаправленного ИК-фонаря). При исчезновении источника такого излучения пульсация прекращается. Изображение может "снежить" при низких уровнях освещенности.

- **Изображение не фокусируется.**

Настройте фокус окуляра и объектива (см. раздел "Использование прибора"). Проверьте, не запотели ли линзы и не покрыты ли они пылью - почистите наружные поверхности линз мягкой хлопчатобумажной тканью. Замените батарею, возможно, ее напряжение менее 2,2 В. Если Вы перенесли прибор с холода в теплое помещение, возможно запотевание внутренних линз - после пребывания в теплом помещении в течение двух часов запотевание исчезнет.

- **Видимость уменьшается или исчезает.**

Яркие источники света, например фары автомобиля, могут привести к уменьшению или исчезанию видимости и пульсации изображения. Выключите прибор и уберите его с источника света, видимость сразу же восстановится.

При работе без защитной крышки на объективе в светлой зоне изображение становится темным, но при переходе в темную зону видимость восстанавливается.

- Для включения встроенного ИК-осветителя (4) приподнимите переключатель (3), поверните его против часовой стрелки над выступом и отпустите - переключатель опустится в паз напротив надписи "IR" (в приборах G2+/G3). В приборах GS - поверните переключатель в положение IR.
- Наведите включенный прибор на объект, удаленный на расстоянии от 10 до 100 м. Вращая окуляр, заведитесь на экран ЭОП (видна шероховатая поверхность или отдельные очень мелкие темные точки). Вращая объектив, добейтесь максимально четкого изображения объекта. При необходимости подфокусируйте окуляр. После этой настройки окуляра в дальнейшем независимо от расстояния до наблюдаемых объектов его можно не вращать.
- Наведите прибор на интересующий Вас объект и вращением объектива (1) добейтесь приемлемого качества изображения. При закручивании объектива в корпус он фокусируется на более далеких предметах, а при выкручивании – на более близких.
- Прибор ночного видения предназначен также для совместного использования с маской, входящей в комплект поставки позиции "Прибор ночного видения Challenger с маской". Для этого присоедините прибор **Challenger** к маске с помощью винта переходника (см. рисунок) и произведите вышеописанные настройки прибора. Через прибор можно наблюдать как левым, так и правым глазом для этого необходимо выбрать соответствующее гнездо  $\frac{1}{4}$ " прибора и переставить переходник на нужную сторону. Дополнительную информацию по эксплуатации маски можно найти в инструкции к ней.
- Закончив работу с прибором, наденьте крышку на объектив и выключите прибор, приподняв переключатель (3) и повернув его в первоначальное положение "OFF". Затем уложите прибор в чехол.

#### **ВНИМАНИЕ!**

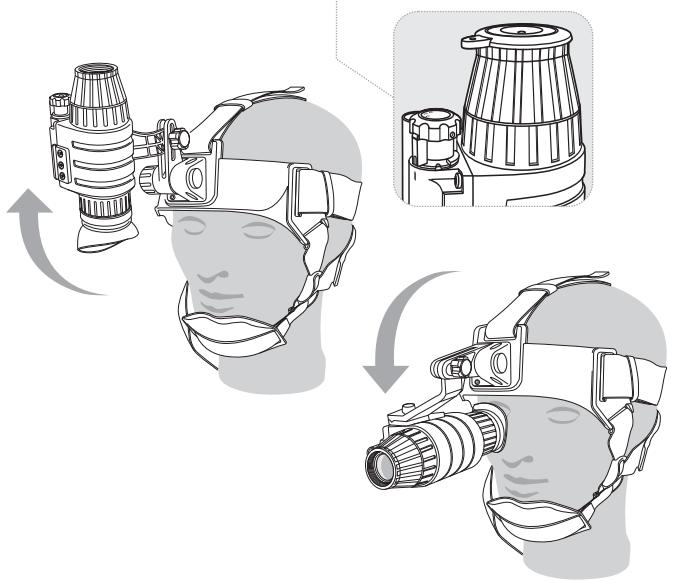
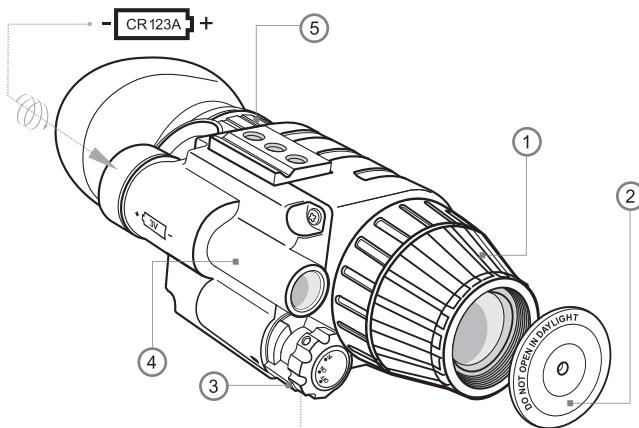
Ваш прибор может быть использован на сильном холода. Однако после того, как Вы внесли прибор с холода в теплое помещение, возможно появление конденсата на линзах. Перед повторным использованием прибора необходимо подождать в течение 2-3 часов,

#### **● ОБСЛУЖИВАНИЕ**

- Чистите линзы промышленными средствами для чистки линз с многослойным покрытием (можно использовать чистый спирт).
- Убираите пыль или грязь с линз, используя мягкую салфетку.
- Чистите корпус прибора мягкой, чистой тканью, слегка пропитанной синтетическим чистящим средством.

#### **● ХРАНЕНИЕ**

Прибор следует хранить в чехле в сухом, хорошо вентилируемом помещении, вдали от вентиляционных шахт и нагревательных приборов в сухом отапливаемом помещении. Если прибор будет храниться более двух месяцев, необходимо извлечь батарею.



- Не наблюдайте с помощью включенного прибора такие интенсивные источники света, как автомобильные фары и горящий костер - это может привести к появлению в поле зрения темного или яркого светлого пятна. Не используйте прибор для наблюдения днем без светозащитной крышки на объективе - это может привести к выходу прибора из строя.
- В приборах с ЭОП 2+ при работе в условиях не глубоких сумерек без защитных крышек на объективе разрешение может быть меньше, чем при нормальной рабочей освещенности (лунная ночь, безлунная ясная ночь).
- Не оставляйте прибор включенным на длительный срок при освещенности более 1-10 люкс (сумерки - 10 люкс, глубокие сумерки - 1 люкс), а при более высокой освещенности надевайте светозащитную крышку на объектив.
- Не вскрывайте корпус прибора и не пытайтесь его ремонтировать. Если возникает такая необходимость, верните прибор на замену или для ремонта.
- Защищайте прибор от длительного воздействия прямых солнечных лучей, резких перепадов температур.
- Не подвергайте прибор ударам и падению - конструкция прибора включает высококачественные линзы, которые могут быть повреждены в случае неправильного использования.
- Чистку оптических деталей (линз) проводите профессиональными материалами для чистки линз с многослойными покрытиями.

*Повреждение прибора в результате несоблюдения этих указаний  
ликвидирует гарантию.*

## ● УСТАНОВКА БАТАРЕИ

Для установки батареи CR123A отвинтите крышку батарейного отсека. Установите элемент в батарейный отсек таким образом, чтобы "-" и "+" соответствовали маркировке на корпусе батарейного отсека. Установив элемент, завинтите крышку отсека.

## ● ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

В Вашем приборе ночного видения **Challenger** используется одна батарея CR123A. Убедитесь, что она установлена в соответствии с указаниями, изложенными в разделе "Установка батареи".

- Перед тем как включить прибор, войдите в темную зону.
- Снимите с объектива (1) крышку (2).
- Для того чтобы включить прибор, переведите поворотный переключатель (3) из положения "OFF" в положение "ON" (см. рисунок).
- Вы можете проверить Ваш прибор, не снимая крышки с объектива в освещенной зоне.

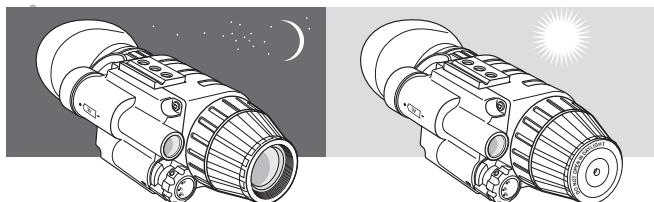
## ● ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Монокуляр ночного видения **Challenger G2+ 1x21/G3 1x21**, оснащенный высококачественным электронно-оптическим преобразователем, обладает современным дизайном и лучшими эксплуатационными характеристиками. В основе монокуляра ночного видения **Challenger GS 1x20** - уникальное сочетание специально разработанной оптики объектива **R-Contact** и электронно-оптического преобразователя **CF-Super**, работающих как единая система. Результат этой эксклюзивной разработки - высокое разрешение, хороший контраст и отсутствие искажений изображения по краю поля зрения. Прибор оснащен новым пятилинзовым окуляром, что позволяет максимально снизить искажения по краю поля зрения, и увеличить четкость и контрастность изображения. Мягкий резиновый наглазник маскирует свечение ЭОП, что позволяет наблюдателю оставаться незамеченным.

**Challenger** имеет класс защиты IP65, т.е. прибор является пыле- и влагозащищенным, что значительно расширяет диапазон сфер его применения. Для наблюдения на небольшом расстоянии при отсутствии Луны, наличия облаков и в полной темноте в приборе предусмотрен встроенный инфракрасный осветитель. Прибор оснащен двумя гнездами 1/4 дюйма, с помощью которых его можно закрепить на маску. Прибор полностью автономен и может работать до 72 часов на одном элементе CR123A.

Ваш прибор **Challenger** идеально подходит для профессионального и любительского применения, включая:

- Ночное наблюдение в естественной обстановке
- Поиск и спасение
- Ночное ориентирование
- Ремонт и обслуживание оборудования
- Охота



## ● ОСОБЕННОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Ваш прибор ночного видения **Challenger** предназначен для длительного использования.

Для обеспечения качественной работы прибора в течение продолжительного срока, необходимо придерживаться следующих правил:

# РУССКИЙ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	74099	74094	74114
Поколение ЭОП	CF-Super	2+	3
Модель ЭОП	ЭП33-СФ-У	ЭПМ207Г	ЭПМ222Г
Визуальное увеличение, крат	1	1	1
Световой диаметр объектива, мм	20	21	21
Разрешение, штрихов/мм	42	40	40
Коэффициент преобразования ЭОП, отн.ед., не менее	900	22000	50000
Угол поля зрения, град	36	40	40
Максимальная дистанция обнаружения, м*90		200	200
Диоптрийная настройка, дптр.	±4	±4	±4
Диаметр выходного зрачка, мм	6	7	7
Удаление выходного зрачка, мм	12	25	25
Рабочее напряжение, В	3 (1xCR123A)3 (1xCR123A)3 (1xCR123A)		
Размер крепления резьбы к штативу, дюйм	¼	¼	¼
Макс. время работы (без/с ИК), час	72 / 20	50 / 20	50 / 20
Температурный диапазон	-20 °C~+40 °C		
Класс защиты, код IP (согласно IEC 60529)	IP65	IP65	IP65
Габариты, мм			
Длина	163	163	163
Ширина	79	58	58
Высота	57	76	76
Масса прибора, кг	0,3	0,36	0,36
Масса маски, кг	0,2	0,2	0,2
Совместимость с DOS-адаптером ПНВ Challenger (#79041/79042)	да	да	да

\* Максимальная дистанция обнаружения объекта размером 1,7x0,5 м при естественной ночной освещенности 0,05 лк (четверть луны).

## ● КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Прибор Challenger в сборе
- Маска с переходником\*
- Чехол
- Инструкция по эксплуатации
- Салфетка для чистки линз
- Гарантийная карточка

\* Поставляется в составе позиции "Прибор ночного видения Challenger с маской"



Для улучшения потребительских свойств изделия в его конструкцию могут вноситься усовершенствования.